

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

holland

Geachte heer

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

angol

Dear Sir,

Geachte mevrouw

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Dear Madam,

Geachte heer, mevrouw

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Dear Sir / Madam,

Geachte dames en heren

Hivatalos, több címzett

Dear Sirs,

Geachte dames en heren

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

To whom it may concern,

Geachte heer Jansen

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Dear Mr. Smith,

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Dear Mrs. Smith,

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Dear Miss Smith,

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Dear Ms. Smith,

Beste meneer Jansen

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Dear John Smith,

Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ... op ... gepubliceerd heeft.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... .

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u ...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

I am writing in response to your advertisement posted on...

Jelentkezés

Motivációs levél

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

I refer to your advertisement in...dated... .

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de positie van een ervaren ... in de editie ... van ...

I read your advertisement for an experienced...in the...issue of...with great interest.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven vacature, omdat ...

I have pleasure in applying for the advertised position, as...

Standard formula állásjelentkezéskor

Ik solliciteer naar de functie van ...

I would like to apply for the position of...

Standard formula állásjelentkezéskor

Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden bestaan uit ...

Currently I am working for... and my responsibilities include...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

holland

angol

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

I am particularly interested in this job, as...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

I would like to work for you, in order to...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mijn sterke punten zijn ...

My strengths are...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.

I would say that my only weakness / weaknesses are... . But I am looking to improve in this / these area/s.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

I would be well suited to the position because...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

Although I have no previous experience in..., I have had...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Jelentkezés

Motivációs levél



Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden
corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

**My professional qualifications / skills appear to be well
suited to your company's requirements.**

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ...
verbeterd/vergroot/uitgebreid.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**During my time as ..., I improved / furthered / extended /
my knowledge of...**

Mijn vakgebied is ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

My area of expertise is...

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam
geworden in ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Whilst working at... I became highly competent in...

Ook in stressvolle situaties verlies ik
nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik
bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

**Even when working at high speed, I do not neglect
accuracy and would therefore be particularly suitable
for the demands of working as**

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden
handhaven.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Even under pressure I can maintain high standards.

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn
interesses met deze functie te combineren.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**And thus I would have the opportunity to combine my
interests with this placement.**

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik
zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen
vergroten zeer waarderen.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**I have a lively interest in ... and would appreciate the
opportunity / chance to broaden my knowledge by
working with you.**

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring
en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van
deze functie.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

**As you can see from my enclosed résumé, my experience
and qualifications match this position's requirements.**

Jelentkezés

Motivációs levél

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

My current position as...for...has provided me with the opportunity to work in a high-pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

In addition to my responsibilities as..., I also developed...skills.

Motivációs levél - Képességek/készségek

holland

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

angol

My native language is..., but I can also speak...

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

I have an excellent command of...

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

I have a working knowledge of...

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

I have ...years experience of working...

Ik beschik over goede kennis van ...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

I am an experienced user of...

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

I believe I possess the right combination of...and... .

Uitstekende communicatieve vaardigheden

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Excellent communication skills

Analytisch denkvermogen

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Deductive reasoning

Jelentkezés

Motivációs levél



Logisch denkvermogen

Logical thinking

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analytische vaardigheden

Analytical skills

Készség a dolgok részletes értékelésére

Goede intermenselijke vaardigheden

Good interpersonal skills

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Onderhandelingsvaardigheden

Negotiation skills

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Presentatievaardigheden

Presentation skills

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

holland

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

angol

I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

I see new tasks / this position as a welcome challenge, which I look forward to.

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

I would welcome the opportunity to discuss further details of the position with you personally.

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Please find my résumé / CV attached.

Op verzoek kan ik u mijn referenties van ... toesturen.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

I can supply references from...if required.

Jelentkezés

Motivációs levél



Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

References can be requested from...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op

I am available for interview on...

...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited to this position. Please contact me via...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Met vriendelijke groet,

Yours faithfully,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Met vriendelijke groet,

Yours sincerely,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Hoogachtend,

Respectfully yours,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Met de beste groeten,

Kind/Best regards,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek